

KARTA PRAW PACJENTA W IRLANDII (THE IRISH PATIENTS' CHARTER)

Niniejsza Karta Praw Pacjenta została opublikowana w 1992 roku przez Ministerstwo Zdrowia (Department of Health). Poniżej przedstawiono zawarte w niej zapisy, aby wszyscy pacjenci, zarówno hospitalizowani, jak i ambulatoryjni, byli świadomi przysługujących im praw.

1. Dostęp do usług świadczonych przez szpital

Przysługuje Ci prawo niezwłocznego przyjęcia do szpitala w sytuacji nagłego zagrożenia zdrowia lub życia.

W sytuacjach innych niż nagłe zagrożenie zdrowia lub życia zostaniesz wpisana/y na listę oczekujących, jeżeli niezwłoczne przyjęcie nie jest możliwe. Jeżeli znajdujesz się na liście oczekujących i jesteś zaniepokojona/y swoim stanem zdrowia, skonsultuj się ze swoim lekarzem rodzinnym, który może wnioskować do personelu szpitala o zbadanie Twojego stanu zdrowia. Jeżeli zalecana procedura medyczna nie jest w danym szpitalu dostępna, masz prawo poprosić specjalistę, który się Tobą zajmuje, o przeniesienie do ośrodka, gdzie dana procedura jest dostępna. Jeżeli przyjęcie Cię do szpitala zostanie przez dany szpital anulowane, przysługuje Ci prawo do otrzymania w odpowiednim czasie stosownego zawiadomienia o anulowaniu przyjęcia. W wyjątkowych przypadkach, spowodowanych nagłymi sytuacjami lub chorobą personelu, może jednak wystąpić konieczność anulowania Twojego zabiegu z bardzo małym wyprzedzeniem czasowym. W takich okolicznościach szpital podejmie wszelkie starania w celu skontaktowania się z Tobą przed wyznaczonym terminem zabiegu. W przypadku anulowania przysługuje Ci prawo do wyznaczenia konsultacji w nieodległym terminie oraz do leczenia na zasadach pierwszeństwa.

2. Świadczenia ambulatoryjne

Jeżeli Twój lekarz rodzinny skieruje Cię do szpitala na ambulatoryjne leczenie lub konsultacje, przysługuje Ci prawo do: otrzymania w odpowiednim czasie potwierdzenia daty pierwszej wizyty; do wyznaczenia w czasie pierwszej wizyty terminu indywidualnej konsultacji ze specjalistą lub ordynatorem.

Jeżeli odczuwasz pogorszenie swojego stanu zdrowia, powinieneś skonsultować się ze swoim lekarzem rodzinnym, który w razie konieczności może omówić sprawę z personelem szpitala.

W przypadku anulowania przez szpital Twojej wizyty na oddziale opieki ambulatoryjnej, przysługuje Ci prawo do otrzymania w odpowiednim czasie stosownego zawiadomienia o anulowaniu wizyty i do ustalenia nowego terminu wizyty na zasadach pierwszeństwa.

3. Zachowanie zasad uprzejmości

Przysługuje Ci prawo do świadczenia usług przy zachowaniu zasad uprzejmości przez wszystkich członków personelu szpitala we wszystkich okolicznościach.

4. Ustalenia dotyczące odwiedzin

Przysługuje Ci prawo do odwiedzin składanych Ci przez Twoich krewnych i znajomych, w tym dzieci. Szpital ma obowiązek zapewnić dogodne możliwości składania odwiedzin, odpowiednie dla rodzaju Twojego schorzenia oraz uwzględniające potrzeby innych pacjentów.

5. Przekonania religijne

Przysługuje Ci prawo do traktowania przy poszanowaniu Twoich przekonań religijnych i poglądów filozoficznych.

6. Intymność

Przysługuje Ci prawo do poszanowania Twojej intymności, szczególnie w przypadku, gdy Twój stan zdrowia omawiany jest przez personel szpitala z Tobą lub Twoimi krewnymi.

7. Informacje dotyczące Twojego leczenia

Przysługuje Ci prawo do informacji o nazwisku specjalisty, który prowadzi Twoje leczenie, a w przypadku skierowania do innego specjalisty, przysługuje Ci prawo informacji o przyczynach takiego skierowania.

Przysługuje Ci prawo do informacji o rodzaju schorzenia, na które cierpisz lub o stanie Twojego zdrowia w języku, który w pełni rozumiesz i do informacji dotyczących: wyników badań, w tym badań rentgenowskich; celu, metod, przewidywanego czasu trwania oraz oczekiwanych korzyści proponowanego leczenia; alternatywnych metod leczenia; ewentualnego bólu i dyskomfortu, zagrożeń, ryzyka oraz efektów ubocznych proponowanego leczenia.

8. Zgoda na leczenie

Leczenie powinno być podjęte zasadniczo jedynie w przypadku pacjenta lub pacjentki, którzy wyrazili na nie swoją świadomą zgodę, a w przypadku dzieci, jeżeli taką zgodę wyraził rodzic lub opiekun. Przysługuje Ci prawo do obecności wybranej przez Ciebie osoby lub osób podczas przeprowadzania procedury udzielenia zgody. Formularz udzielenia zgody na leczenie, o którego podpisanie zostaniesz poproszona/y, powinien wyraźnie określać rodzaj procedury medycznej, której zostaniesz poddana/y. Leczenie może zostać podjęte bez udzielenia świadomej zgody jedynie w przypadku, gdy pacjent nie jest zdolny do wyrażenia lub niewyrażenia zgody oraz gdy wykwalifikowany lekarz medycyny ustali, że leczenie jest niezbędne w trybie pilnym w celu uniknięcia bezpośredniego i poważnego zagrożenia.

9. Poufność

Przysługuje Ci prawo do pełnej poufności w odniesieniu do Twojej dokumentacji medycznej, jak również do zażądania od szpitala udostępnienia Ci stosownej dokumentacji medycznej dotyczącej Twojej osoby. Szpitale z reguły spełniają prośby pacjentów w tym zakresie, z wyjątkiem sytuacji, w której zostanie uznane, że mogłoby to spowodować poważne zagrożenie dla stanu Twojego zdrowia fizycznego lub psychicznego. W takich okolicznościach informacje te mogą zostać Ci przekazane przez odpowiedniego specjalistę, zazwyczaj Twojego lekarza rodzinnego.

10. Szkolenia i badania

Przysługuje Ci prawo do niewyrażenia zgody na uczestnictwo w szkoleniu studentów medycyny prowadzonym przez Twojego specjalistę. Twoja ewentualna zgoda musi zostać udzielona zanim konsultacja lekarska dotycząca stanu Twojego zdrowia będzie odbywać się w ramach szkolenia studentów. Twoja współpraca w tym zakresie może mieć jednak istotne znaczenie z punktu widzenia zapewnienia przyszłym lekarzom najlepszego możliwego wyszkolenia. Przysługuje Ci prawo do niewyrażenia zgody na uczestnictwo w testach klinicznych i badaniach dotyczących zastosowania nowych leków lub sprzętu medycznego. W żadnych okolicznościach nie należy przeprowadzać testów klinicznych lub podejmować eksperymentalnego leczenia bez Twojej świadomej zgody udzielonej personelowi szpitala lub innemu personelowi medycznemu.

11. Wypis ze szpitala

W momencie wypisu ze szpitala przysługuje Ci oraz Twojemu lekarzowi rodzinnemu prawo do informacji na temat Twojego stanu zdrowia, podjętego leczenia podczas pobytu w szpitalu, wymaganych lekarstwach oraz ustaleniach dotyczących wszelkich przyszłych wizyt w szpitalu.

12. Skargi

Przysługuje Ci prawo do złożenia skargi na dowolny aspekt usług świadczonych przez szpital, do przeprowadzenia dochodzenia w sprawie Twojej skargi oraz do bycia niezwłocznie poinformowanym o wynikach takiego dochodzenia. Twój szpital rozpatruje skargi według szczegółowo ustalonych procedur i informacje o nich powinny być rozpowszechnione w całym szpitalu, włącznie z nazwiskiem i numerem telefonu powołanego przez szpital pracownika zajmującego się rozpatrywaniem skarg. Jeżeli Twoja skarga nie zostanie rozpatrzona w satysfakcjonujący Cię sposób, przysługuje Ci prawo do skierowania sprawy do szpitalnej komisji do spraw skarg. Szpitalne procedury rozpatrywania skarg nie ograniczają Twojego ustawowego prawa do składania skarg do Rzecznika Praw Obywatelskich (Ombudsman), Rady Lekarskiej (Medical Council) czy Irlandzkiej Rady Pielęgniarek (An Bord Altranais - The Nursing Board).

Podczas realizowania w praktyce postanowień niniejszej Kart Praw należy w szczególności uwzględnić specjalne potrzeby dzieci, kobiet w ciąży, osób starszych oraz osób niepełnosprawnych fizycznie lub psychicznie.